

# OUTDOOR

Wanderführer

Wales

31 Touren in den Bergen  
und an der Küste



mit  
GPS-Tracks  
und Extra-Tipps  
für Wanderungen  
mit Kind und  
Hund





**Eryri (Snowdonia) &  
der Nordwesten**

**Clwydian Hills &  
Nordküste**

**Pembrokeshire &  
der Westen**

**Brecon Beacons &  
der Süden**

# Wales

Dieses OutdoorHandbuch wurde konzipiert und redaktionell erstellt von der:



Conrad Stein Verlag GmbH  
Kiefernstr. 6, 59514 Weller



023 84/96 39 12



[info@conrad-stein-verlag.de](mailto:info@conrad-stein-verlag.de)



[www.conrad-stein-verlag.de](http://www.conrad-stein-verlag.de)



[www.facebook.com/outdoorverlag](https://www.facebook.com/outdoorverlag)



[www.instagram.com/outdoorverlag](https://www.instagram.com/outdoorverlag)

Der Nachdruck, die Übersetzung, die Entnahme oder Kopie von Texten, Karten, Abbildungen und Symbolen sowie die Verwertung auf elektronischen Datenträgern, die Einspeicherung in Medien wie Internet (auch auszugsweise) sind ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Verlags unzulässig und strafbar.

Copyright Conrad Stein Verlag GmbH. Alle Rechte vorbehalten.



Druckprodukt mit finanziellem

**Klimabeitrag**

ClimatePartner.com/12954-21637-1003

Als Outdoor-Verlag sind uns der Schutz und die Erhaltung der Natur seit jeher ein besonderes Anliegen. Auch in Sachen

Klimaschutz haben wir eine Vorreiterrolle inne: Wir sind der einzige Buchverlag in Deutschland, der bereits seit 2008 seine Bücher konsequent klimaneutral in Deutschland produzieren und transportieren lässt. Dabei wird nicht nur klimaneutral, sondern auch nachhaltig, d. h. so umweltschonend wie möglich produziert, z. B. durch die Auswahl von umweltfreundlichen Materialien. Die bei der Produktion der Bücher entstandenen CO<sub>2</sub>-Emissionen werden durch die Unterstützung von zertifizierten Klimaschutzprojekten ausgeglichen. Jedes Buch wird daher mit dem Logo „klimaneutral“ und einer ClimatePartner-Zertifikatsnummer versehen. Mithilfe dieser Nummer können Sie unter [www.climatepartner.com](http://www.climatepartner.com) Informationen zu der eingesparten CO<sub>2</sub>-Menge und dem Projekt finden, das mit der Abgabe gefördert wird.

Das Engagement des Conrad Stein Verlags wurde im Rahmen des Projekts „Klimaneutraler Buchverlag“ mit dem Westenergie Klimaschutzpreis 2022 ausgezeichnet.

OutdoorHandbuch Band 370

ISBN 978-3-86686-483-2

I. Auflage 2025

Text und Fotos: Ingrid Retterath

Karten: Dieter Großelohmann

Lektorat: Anna-Lena Ebner

Layout: Ricarda Kuschma

Gesamtherstellung: gutenbergs beuys feindruckerei

Dieses OutdoorHandbuch hat 160 Seiten mit 70 farbigen Abbildungen sowie 31 farbigen Karten im Maßstab 1:25.000/50.000, 31 farbigen Höhenprofilen und einer farbigen, ausklappbaren Übersichtskarte.

Alle Informationen, schriftlich und zeichnerisch, wurden nach bestem Wissen zusammengestellt und überprüft. Sie waren korrekt zum Zeitpunkt der Recherche. Eine Garantie für den Inhalt, z. B. die immerwährende Richtigkeit von Preisen, Adressen, Telefonnummern und Internetadressen, Zeit- und sonstigen Angaben, kann naturgemäß von Verlag und Autorin – auch im Sinne der Produkthaftung – nicht übernommen werden.

Autorin und Verlag freuen sich über Ihr Feedback. Schreiben Sie Ihre Tipps und Verbesserungen an [info@conrad-stein-verlag.de](mailto:info@conrad-stein-verlag.de) oder nutzen Sie unsere Social-Media-Kanäle. Bitte nennen Sie dabei Titel, Auflage und Seitennummer.

Dieses Buch ist im Buchhandel und in Ausrüstungsläden erhältlich und kann im Internet oder direkt beim Verlag bestellt werden.

Titelfoto: The Chapel of Our Lady and St Non (Tour 18)

# Inhalt

<b>Einleitung</b>		7
Croeso y Gymru (willkommen in Wales) ...		7
Wandern in Wales		8
<b>Reise-Infos</b>		10
Anreise und Einreise	10	Wanderinfrastruktur 12
Unterkünfte und Standorte	10	Wandern mit Hund 14
Verkehrsmittel	11	Wandern mit Kind 15
Klima und Reisezeit	11	Updates 15
Karten & GPS-Tracks	12	
<b>Eryri (Snowdonia) &amp; der Nordwesten</b>		16
① Mynydd Twr / Holyhead Mountain (9,9 km)		17
↳ Tour für Seevogelbegeisterte	  	
② Niwbwrch & Ynys Llanddwyn (10 km)		22
↳ Tour für Romantische und Waldmenschen	    	
③ Rhaeadr Fawr & Fach/Aber Falls (6,8 km)		26
↳ Tour für Wasser- und Whiskyyfans	     	
④ Llyn Idwal (5 km)		30
↳ Tour für die ganze Familie	       	
⑤ Yr Wdyfa / Snowdon (12,2 km)		35
↳ Tour für Gipfelsammler	  	
⑥ Yr Eifl (7,5 km)		39
↳ Tour für Zeitreisende	   	
⑦ Aberglaslyn & Beddgelert (9,3 km)		42
↳ Tour für Angstfreie	  	
⑧ Harlech (7,7 km)		47
↳ Tour für Strandläufer	   	

9	Llwybr Cynwch / Precipice Walk (5,7 km)	51
U	Tour für Schwindelfreie    	
10	Cadair Idris (10,2 km)	54
U	Tour für Trittsichere mit guter Kondition   	
Clwydian Hills & Nordküste		59
11	Y Gogarth / Great Orme Head (6,6 km)	60
U	Tour für historisch Interessierte    	
12	Moel Famau (9,4 km)	64
U	Tour für Weitblickende    	
13	Llangollen (11,8 km)	68
U	Tour für Geschichtsinteressierte   	
14	Pistyll Rhaedr & Llyn Lluncaws (9,1 km)	74
U	Tour für alle, die Wasserfälle, Moor und Bergpfade mögen   	
Pembrokeshire & der Westen		79
15	Ynys Dinas / Dinas Island (5,1 km)	80
U	Tour für Küstenfans      	
16	Pen Strwmbwl / Strumble Head (13,8 km)	83
U	Tour für Küstenfans mit Blick für Farben   	
17	Penmaen Dewi / St David's Head (7,7 km)	88
U	Tour für Küstenfans     	
18	Swnt Dewi / Ramsey Sound (10,7 km)	92
➔	Tour für Freunde von Naturschauspielen     	
19	Marloes & Martin's Haven (12,6 km)	98
U	Tour für Insel- und Tierfans    	
20	Dale (11,1 km)	103
U	Tour für historisch Interessierte     	

21	Angle (18,3 km)	108
U	<i>Tour für Dobby-Fans und alle, die sich gerne vom Wind durchpusten lassen</i>    	
22	Broad Haven und die Bosherston-Teiche (12,2 km)	114
U	<i>Tour für Verträumte</i>    	
<b>Brecon Beacons &amp; der Süden</b>		<b>119</b>
23	Rhosili / Rhossili (14,7 km)	120
U	<i>Tour für Abenteuerlustige</i>    	
24	Carreg Cennen (6,4 km)	126
U	<i>Tour für Burgenfans</i>     	
25	Auf dem Schwarzen Berg (10,7 km)	130
U	<i>Tour für Fans von Fernblicken</i>   	
26	Sgwd Henrhyd / Henrhyd Falls (13,5 km)	135
U	<i>Tour für Kultur-, Natur- und Wasserfallfans</i>     	
27	Porth yr Ogof & seine Wasserfälle (10,1 km)	141
U	<i>Tour für Wasserfallnixen und Höhlenbären</i>     	
28	Pen y Fan (-tastisch) (16 km)	145
U	<i>Tour für alle, die hoch hinauswollen</i>   	
29	Penybegwn / Hay Bluff (7,2 km)	150
U	<i>Tour für alle, die karge Berglandschaft mögen</i>   	
30	Pen-y-fâl / Sugar Loaf (8,5 km)	153
U	<i>Tour für Leckermäulchen und sportliche Familien</i>     	
31	Castell Coch (9,1 km)	157
U	<i>Tour für Märchenfans</i>     	

☺ Eine **Übersichtskarte** des Weges, **Autorinnenprofil** sowie eine Liste aller verwendeten **Symbole** in diesem Buch finden Sie auf den vorderen und hinteren Umschlagseiten bzw. -klappen.

# Reise-Infos

## Anreise und Einreise

Wenn Sie mit dem **Flugzeug** anreisen wollen, empfehlen sich die Flughäfen in Manchester und Liverpool für Nordwales, Birmingham für die Mitte und Cardiff für den Süden. Bei **Bahn-/Bus**-Anreise nehmen Sie einen ICE bis Brüssel, dort geht es mit dem Eurostar nach London, von dort je nach Zielregion mit Zügen von Northern, Great Western Railway und Transport for Wales weiter, ergänzt durch die Buslinien von TrawsCymru.

Besonders flexibel sind Sie mit dem **Auto** oder **Motorrad**. Denken Sie daran, dass Sie im Linksverkehr unterwegs sind, und achten Sie darauf, dass Ihre grüne Versicherungskarte auch im Vereinigten Königreich gilt. Ihr nationaler Führerschein ist gültig, Sie benötigen keinen internationalen Führerschein.

Zur **Einreise** benötigen Sie einen Reisepass und müssen seit April 2025 die elektronische Einreisegenehmigung ETA beantragen. Dies erfolgt über die App UK ETA, die bei Google Play und im Apple App Store zu finden ist. Dafür werden £ 16 Gebühren erhoben. Hunde dürfen mit EU-Heimtierausweis, Mikrochip, Tollwutimpfung (mind. 21 Tage vor Einreise) und tierärztlich bestätigter Bandwurmbehandlung (24-120 Std. vor Einreise) einreisen.

## Unterkünfte und Standorte

Für Übernachtungsmöglichkeiten ist in Wales gut gesorgt. Familiäre B&Bs, gemütliche Landhotels, einfache Hostels, vielfältige Ferienwohnungen und gut ausgestattete Campingplätze – hier ist für jeden Geschmack etwas dabei.

Als zentrale Startpunkte bieten sich diese Orte an:

- ◆ Eryri (Snowdonia) & der Nordwesten: Llanberis
- ◆ Clwydian Hills & Heart of Wales: Llangollen
- ◆ Pembrokeshire & der Westen: Tyddewi (St. David's)
- ◆ Brecon Beacons & Süden: Aberhonddu (Brecon) oder Merthyr Tudful (Merthyr Tydfil)

Sie verfügen über eine gute touristische Infrastruktur und liegen zentral in den jeweiligen Wanderregionen.

Alle örtlichen Touristeninfos helfen gerne bei der Unterkunftssuche, eine Übersicht finden Sie auf  [www.visitwales.com/de/info/informationen-zu-den-regionen](http://www.visitwales.com/de/info/informationen-zu-den-regionen).



# Eryri (Snowdonia) & der Nordwesten















*Ein letzter Baum in der  
kargen Bergwelt (Tour 4)*

## 1 Mynydd Twr / Holyhead Mountain

Tour für Seevogelbegeisterte







Diese Wanderung startet am South Stack Visitor Centre und führt Sie zunächst zum Vogelbeobachtungspunkt im malerischen Ellin's Tower. Weiter geht es über die flache Südschulter des Holyhead Mountain zum Breakwater Coastal Park. Auf dem Küstenpfad erreichen Sie North Stack, bevor Sie Holyhead Mountain, den höchsten Gipfel von Anglesey, erklimmen. Den krönenden Abschluss bildet ein Besuch des berühmten Leuchtturms auf dem South Stack.

-  Start/Ziel: South Stack Visitor Centre, GPS N 53°18.3052' W 004°41.444'
-  9,9 km
-  3 Std. 30 Min.
-  638 m/638 m
-  0-216 m
-  ab km 4,2 Markierungen des Anglesey Coast Path (Möwe) und des Wales Coast Path (WCP – Muschel)
-  OS Landranger 114, OS Explorer 262, Around & About Holyhead & Holy Island
-  Berg- und Küstenpfade – eher sonnig
-  Einkehr am Start/Ziel und im Breakwater Country Park (km 3,8)
-  mehrere Rastplätze (Start/Ziel, km 3,8), Witterungsschutz im alten Pulvermagazin (km 4,8) und in der Steinhütte (km 8,4)
- WC** öff. WC am Start/Ziel und im Breakwater Country Park (km 3,8)
-  Sind Ihre Kinder ausdauernd genug für 10 km Bergwanderung, werden sie unterwegs viel Abwechslung mit Seevögeln, Spielplatz, Küste und Leuchtturm haben.
-  nicht für Buggys geeignet
-  Hunde sind im Restaurant und bei der Leuchtturmbesichtigung nicht erlaubt.
- P** Parkplätze am Start/Ziel und am Breakwater Country Park
-  Bushaltestelle „Maes-y-Mynydd“ in Llaingoch, Bus 22 von/nach Holyhead, 2-3x täglich, ➡ 2,6 km zum Startpunkt, 0,7 km bis Pentre Pella, 1,4 km zum Breakwater Country Park

Bevor Sie starten, besuchen Sie das **South Stack Visitor Centre**, um sich mit köstlichen Sandwiches einzudecken, und den Ticketcontainer nebenan, um Eintrittskarten für den South-Stack-Leuchtturm zu kaufen.

☺ Wenn Sie noch nicht sicher sind, ob Ihre Kraft am Ende der Tour für die Stufen zum Leuchtturm reicht, können Sie direkt auf der Insel (nur bar) bezahlen.

  South Stack Visitor Center, South Stack Road, Holyhead, ☎ 014 07/76 21 00,  
 [www.rspb.org.uk/days-out/reserves/south-stack](http://www.rspb.org.uk/days-out/reserves/south-stack),  10:00-17:00, mit Andenkenla-  
 den, Café, WC, Picknicktischen und Fernglasverleih

Entlang der Picknickwiese steigen Sie die Treppe hinab. Vom Aussichtspunkt aus genießen Sie bereits einen herrlichen Blick auf das Ziel der Wanderung: den Leuchtturm auf der Insel Ynys Lawd (South Stack). Folgen Sie dem Weg nach links zu **Ellin's Tower**, wo im Erdgeschoss ein Video über die Brutkolonien der Insel gezeigt wird. Im Obergeschoss bieten Panoramafenster das perfekte Umfeld zur Vogelbeobachtung, denn Tordalken, Trottellummen und Eissturmvögel brüten auf den Felsvorsprüngen. Kinder können hier malen und Freiwillige des RSPB (The Royal Society for the Protection of Birds) stehen für Fragen bereit.

Wandern Sie auf dem Küstenpfad nach links zum unteren **P** Parkplatz und folgen Sie der Straße für etwa 180 m nach links. Gegenüber vom **Cottage Haul-a-Cwynt** biegen Sie rechts in die Sackgasse ein. Am der Gabelung am Llys y Foel folgen Sie dem Teerweg nach rechts zum Foel Fawr, hier laufen Sie links den Grasweg hinauf zum Grundstücksende, dort halten Sie sich rechts und kommen zu einer Pfadkreuzung. Hier wandern Sie geradeaus weiter, der Weg wird flacher und führt dann bergab und an einer Mauer entlang. An der nächsten Kreuzung gehen Sie erneut geradeaus. Der große Fährhafen von Caergybi/Holyhead kommt in Sicht. An klaren Tagen erhaschen Sie sogar einen Blick auf den Leuchtturm der Inselgruppe The Skerries, 13 km entfernt.

Sie wandern rechts hinab ins Dorf **Pentre Pella**, dort halten Sie sich links und genießen den Blick über das gesamte Stadtgebiet von Holyhead. Die Straße endet





und wird zu einem Grasweg, der neben einem beliebten Kletterfels die Treppe hinabführt. An der Gabelung nehmen Sie den linken Weg und gehen nach 10 m erneut nach links zu einer Straße. Sie führt links in den hübschen Country Park am **Breakwater-Steinbruch**. Früher wurde hier Kalkstein für die Wellenbrecher im Hafen von Holyhead abgebaut, heute zeugen ein Turm, einige Mauern und eine Ausstellung von der Bergbaugeschichte. Am WC und dem Caffi'r Parc folgen Sie dem Fahrweg nach rechts an einem Trinkwasserbrunnen, einem Kiosk und einem Spielplatz entlang. Hinter dem Infozentrum ❶ biegen Sie rechts ab.

- ❶ National Trust Information Centre, Holyhead, 10:00-17:00
- ☕ Caffi'r Parc, Holyhead, im alten Aufseherhaus, ☎ 014 07/76 13 17, 10:00-16:00
- 🍷 North Wales Wildlife Trust Shop, Holyhead, Kiosk mit Snacks und Getränken, ❷ unregelmäßig, wird von Freiwilligen besetzt

Sie folgen dem Fußweg zum westlichen Ende des kleinen **Seerosenteichs Pwll Clai**, dort folgen Sie der Markierung von Ramblers Cymru nach links. Hinter dem Wegweiser laufen Sie rechts auf die Kliffe zu und treffen auf Markierungen des Anglesey Coast Path und des Wales Coast Path.

Durch ein Gate laufen Sie über eine Wiese zu einem Törrchen und dahinter durch das geschützte Rund der vom Steinbruch verschonten Felsen. An seinem Ende gehen Sie rechts zu einem Aussichtspunkt mit großartigen Aussichten über den Porth Namarch. Der North Stack Leuchtturm kommt in Sicht, doch bevor Sie



## Wales von Ingrid Retterath

31 Touren in vier Regionen:

- Eryri (Snowdonia) & der Nordwesten
- Clwydian Hills & Nordküste
- Pembrokeshire & der Westen
- Brecon Beacons & der Süden



Druckprodukt mit finanziellem

**Klimabeitrag**

[climatepartner.com/09512567-8032](https://climatepartner.com/09512567-8032)

- ▷ Praktische Griffmarken
- ▷ Ausklappbare Legende mit einprägsamen Symbolen
- ▷ Ausklappbare, farbige Übersichtskarte
- ▷ 31 farbige Karten im Maßstab 1:25.000/1:50.000
- ▷ 31 farbige Höhenprofile
- ▷ 70 farbige Abbildungen
- ▷ Haltbare PUR-Klebebindung
- ▷ Chlorfrei gebleichtes Papier



1. Auflage 2025

OutdoorHandbuch Band 370

ISBN 978-3-86686-483-2

€ 15,00 [D]



9 783866 864832